

# 联合国 大会



UN/SA COLLECTION  
0012-1975  
Distr.  
GENERAL  
A/31/286  
31 October 1976  
CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH/  
FRENCH



第三十一届会议  
议程项目 25

给予殖民地国家和人民独立  
宣言的执行情况

一九七六年十月二十六日  
法国和大不列颠及北爱尔兰联合王国  
驻联合国代表给秘书长的信

我们荣幸地通知你，法国和英国两国政府于十月六日和七日在伦敦举行了关于新赫布里底的会谈。兹附上在伦敦和巴黎两地发表的会谈公报。

如蒙将这封信及其附件作为大会议程项目 25 下的文件分发，则不胜感激。

雅克·勒孔特（签名）      詹姆斯·默里（签名）

## 附 件

### 联合公报

法国和英国两国政府于十月六日和七日在伦敦举行了关于新赫布里底的会谈。法国代表团由海外省及海外领土国务秘书奥利维埃·斯蒂恩先生率领，联合王国代表团由协办外交和联邦事务部国务部长戈伦韦·罗伯茨勋爵率领。

两国政府重申，他们希望看到这个领土有民主进展。一九七四年，两国政府决定设立一个民选的代表大会，现在已经达成了这个目标。在设立民选的市政机构方面，也已有重大进展。两位部长赞同地注意到代表大会的决议，其中建议设立酋长会议。在一九七七年里向前进展的下一个主要步骤将是让大会选举它自己的主席，行使职责。同时，大会各委员会可对联合行政当局职权的行使越来越多注意，为分担行政权力，按步就班地达到内部自治作准备。两位部长非常重视大会发展在新赫布里底各党之间民主合作精神方面的工作，并以它作为真正行使两国政府兹再庄严肯定的自决权利的开端。

两位部长注意到，尚未举行的传统代表选举和代表大会的补缺选举应当在十月底以前完成，他们预料，大会将在十一月开会，以担负起托付给它的责任。

两位部长审议了领土的经济情势。他们训令主管人员编制一份一九七七年度平衡预算，提交代表大会。他们同意指派一名专家，早日进行财政调查。他们批准了最近创立的发展规划联合办事处的职权范围，其主要工作是，在一九七七年拟订好一九七八年至一九八〇年的三年发展计划。这份计划将决定优先顺序，以供代表大会、两个宗主国政府和其他可能的捐助国审议。

两位部长满意地注意到，根据一九七四年十一月关于设立新的适用于共管领土上所有居民——不分出身——的地权制度的决定，现已准备了一份法规草案，以供代表大会早日审议。

两位部长同意，任命专家，协助常驻专员，在与大会连络的情况下，准备向两国政府提出建议，以使联合行政机构合理化。他们核定了职权范围以便合并某些部门和协调其他一些部门，以增进领土的未来福利。

两位部长同意，护照的措词应当反映出新赫布里底人的特殊身份。这种护照将取代现在的旅行证件。

两位部长同意在一九七七年春季再度会商。

— — — — —